

# Vista geral do telemóvel

## ① Indicações do display

Intensidade do sinal/carga da bateria.

## ② Teclas de display

Premir a tecla de display para chamar a função que está a ser indicada como **Texto** ou símbolo nos campos cinzentos por cima da tecla.

## ③ Tecla de chamada

Marcar o número ou o nome indicado, atender chamadas. No modo de standby: Mostrar as últimas chamadas.

## ④ Tecla ligar/desligar/terminar

- Desligado: **Premir longamente** para ligar.
- Durante uma chamada ou uma aplicação: premir **brevemente** para terminar.
- Nos menus: premir **brevemente** para regressar ao nível anterior. **Premir longamente** para regressar ao modo de standby.
- No modo de standby: **premir longamente** para desligar o telemóvel.

## ⑤ Teclas de entrada

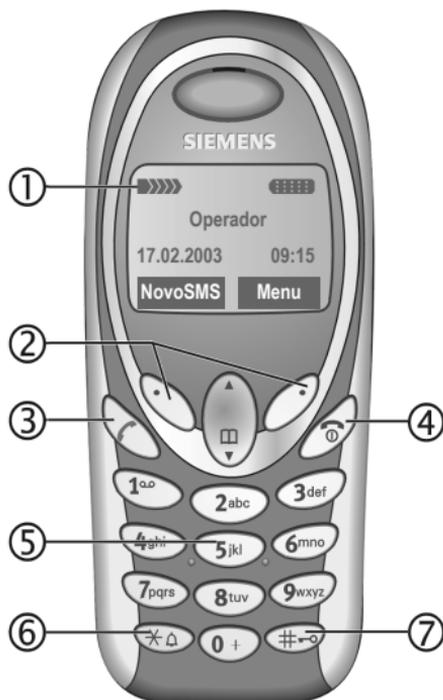
Números, letras.

## ⑥ \* Premir longamente

- No modo de standby: ligar e desligar todos os sinais de aviso (excepto despertador).
- Ao receber uma chamada: desactivar apenas os sinais de chamar.

## ⑦ # Premir longamente

No modo de standby: ligar/desligar o bloqueio das teclas.



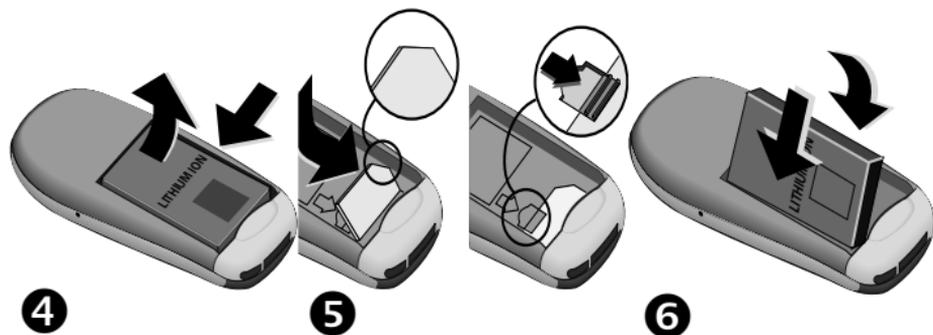
## Colocação em funcionamento

A tampa frontal e traseira do telemóvel e o teclado (Tampas CLIPit™ my-CLIPit™), podem ser trocados em poucos segundos e isto sem a necessidade de qualquer ferramenta. Desligue primeiro o telemóvel.

### Para montar el teléfono



### Para introducir la tarjeta SIM



Introduza o cartão SIM com a superfície de contacto voltada para baixo na ranhura (preste atenção à posição correcta do canto cortado 5). Empurre-o levemente até encaixar e bloqueie-o 6.

#### Notas adicionais

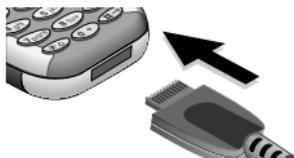
O display do telemóvel e a tampa superior vêm protegidos com uma película protectora.

**Retire-a antes da colocação em funcionamento.**

Não utilize o telemóvel sem a tampa superior a fim de evitar danos no display.

## Carregar a bateria

A bateria não é fornecida com a carga completa. Ligue o cabo do carregador na parte inferior do telemóvel e ligue-o à tomada para a bateria carregar pelo menos durante **duas horas**.



### Tempo de carregamento

O tempo de carregamento é de 2 horas. Temperatura ambiente de 5 °C a 40 °C (o símbolo de carga fica intermitente avisando que a temperatura está 5 °C acima ou abaixo deste intervalo).

## Ligar e desligar/ inserir PIN

### Ligar/desligar

**Premir longamente** a tecla de ligar/desligar/terminar  para ligar ou desligar.

### Inserir o PIN

O cartão SIM pode ser protegido por um código de 4 a 8 dígitos. Inserir o PIN com as teclas de dígitos (no display aparecem apenas asteriscos, corrigir com **Apagar**). Confirme a introdução com **OK**. O registo na rede demora alguns segundos.

No momento da primeira ligação deve acertar a hora e a data.

## Modo de standby

Quando o nome do operador/logótipo aparecer no display, o telemóvel está **no modo de standby e pronto para ser utilizado**.

**Premir longamente** a tecla de ligar/desligar/terminar  para voltar ao modo de standby a partir de qualquer opção do menu.

## Segurança

O telemóvel e o cartão SIM estão protegidos por diversos códigos de segurança contra utilização não autorizada.

Guarde estes códigos em lugar seguro, mas de fácil acesso para posterior consulta!

**Menu** → Configurar → Segurança  
→ Codes  
→ Seleccionar uma função.

### Controlo PIN

O PIN é solicitado cada vez que liga o telemóvel. Este controlo pode ser desactivado, mas arrisca-se a que o telemóvel seja usado abusivamente. Alguns operadores não permitem a desactivação do controlo.

### Alterar PIN

Pode alterar o PIN para qualquer número de 4 a 8 dígitos, que consiga memorizar com mais facilidade.

### Alterar PIN2

(Apenas é indicado se o PIN2 estiver disponível.)

Proceda como em **Alterar PIN**.

### Alterar código de telefone

Pode definir e inserir o código do telemóvel (4 a 8 dígitos) quando chamar uma função protegida por código (por ex., Cham. directa, pág. 5) pela primeira vez. Depois disso, passa a ser válido para todas

as funções protegidas. Após três introduções incorrectas o telemóvel é bloqueado. Consulte a assistência Siemens.

## Desbloquear o cartão SIM

O cartão SIM é bloqueado após a terceira introdução incorrecta do PIN. Insira o PUK (MASTER PIN) que o seu operador lhe forneceu juntamente com o cartão SIM. Se o PUK (MASTER PIN) foi perdido, contacte o seu operador.

## Protecção contra ligação accidental

Mesmo quando a utilização de PIN está desactivada (pág. 3), é necessária uma confirmação para ligar o telemóvel.

Desta forma, consegue-se evitar que o telemóvel se ligue inadvertidamente, por ex. quando transportado no bolso ou quando estiver no interior de um avião.

Após **premir longamente** a tecla de ligar/desligar/terminar  seleccionar **OK** para ligar o telemóvel ou **Cancelar** para cancelar a operação.

## Efectuar uma chamada

### Marcar com as teclas numéricas

O telemóvel tem que estar ligado (no modo de standby). Insira o número de telefone (sempre com o prefixo e, se necessário, com o prefixo internacional). **Prima Apagar** para apagar o último dígito, **prima longamente** para apagar todo o número de telefone. Para marcar prima a tecla .

### Terminar a chamada

Prima a tecla terminar  **brevemente**. Prima esta tecla, mesmo se o seu interlocutor tiver desligado antes.

### Regular o volume

Utilize a tecla de navegação  para ajustar o volume durante uma conversação. Regule o volume com .

### Repetição da marcação

Para repetir a marcação do último número chamado, prima  **duas vezes**. Para remarcar outros números que foram previamente marcados, seleccione o número de telefone pretendido da lista com , de seguida prima  para marcar.

### Em caso de número ocupado

Para marcar automaticamente o número de telefone em intervalos crescentes durante 15 minutos, prima **Remarc.**. Para o telemóvel tocar quando o número chamado estiver livre, prima **Rechamada** (!). Prima **Aviso** e após 15 minutos um sinal acústico irá lembrá-lo para marcar novamente o número desejado.

### Atender chamada

O telemóvel tem que estar ligado (no modo de standby). Receber uma chamada interrompe qualquer outra utilização do telemóvel.

Prima **Respost.** ou .

Se o número de telefone foi transmitido pela rede, este é indicado. Se este número e o nome constarem da lista SIM, em vez do número aparece o nome correspondente. Quando definido, pode aparecer uma animação em vez do símbolo do sino.

## Rejeitar chamada

**Rejeitar** ou prima brevemente .

## Chamada retida

Efectue uma nova ligação durante uma chamada com **Menu**  → **Reter** →  (marque um número de telefone novo, também da lista SIM: ). Com **Alternar** pode alternar entre as duas chamadas.

Para a segunda ligação há custos acrescidos.

## Conferência

Faça uma ligação nova durante uma chamada com **Menu**  → **Reter** →  (marque um número de telefone novo).

Com **Menu**  → **Conferência** pode juntar-se à chamada retida. Repita o procedimento até todos os participantes da conferência (no máximo 5 participantes) estarem interligados.

**Todas** as chamadas na conferência são terminadas simultaneamente quando a tecla terminar  é premida.

Para cada ligação adicional há custos acrescidos.

## Menu de chamada

Várias funções só estão disponíveis durante uma chamada:

**Menu**  → Seleccionar uma função.

## Cham. directa

O telemóvel pode ser bloqueado, pelo que só se pode marcar um número de telefone definido.

## Ligar

**Menu** → **Configurar** → **Segurança**  
→ **Cham. directa**

Prima **Selecc.** e insira o código do telemóvel. O código do telemóvel (de 4 a 8 dígitos) deve ser definido e introduzido pelo utilizador quando solicitado pela primeira vez. **Não se esqueça do código!** Confirme a introdução com **OK** e prima **Alterar**. Selecciono o número de telefone da lista SIM (pág. 5) ou insira um novo. Com **OK** confirme **Ligado**.

## Utilização

**Prima longamente** a tecla de display   **direita** para marcar.

## Desligar

**Prima longamente** **#** e insira o código do telemóvel. Confirme a introdução com **OK** e prima **Alterar**. Com **OK** confirme **Desligado**.

# Lista telef.

## Novo registo

Aceda à lista SIM (no modo de standby)  (seleccionar <Novo registo>) → **Selecc.**  
→ Activar os campos de entrada.

**Número:** Insira o número de telefone sempre com prefixo.

**Nome:** Insira o nome ou o apelido.

**Grupo:** Organize os registos em grupos, seleccione com **Alterar**.

**Posição memória** Selecciono o local: SIM, Telemóvel ou SIM bloqueado.

**Registo nr.:** É atribuído automaticamente a cada registo. Altere com **Alterar**.

Prima **Guardar** para gravar o novo registo.

## Inserir texto

Prima as teclas numéricas as vezes necessárias até aparecer o carácter desejado. O cursor avança após uma breve pausa.

Exemplo:

**2** Prima uma vez para **a**, duas vezes para **b** etc.

**Prima longamente** para escrever o número.

**Ä, ä, 1-9** Tremas e números são apresentados após as respectivas letras.

**Apagar** Prima brevemente para apagar o carácter antes do cursor, **prima longamente** para apagar a palavra inteira.

 Comanda o cursor (para a frente/trás).

**#** Prima brevemente: Comutar entre: abc, Abc, ABC, T9abc, T9Abc, T9ABC, 123. Indicação de estado na linha superior do display.

**Prima longamente:** São indicados todos os modos de introdução.

**\*** Prima brevemente: Selecção de caracteres especiais.

**Prima longamente:** Aceda ao menu de entrada.

**0** Prima uma vez/repetidamente: ., ? ! ' " 0 - ( ) @ / : \_ + ~ &

**Prima longamente:** Escreve 0.

**1** Insere um espaço em branco.

**Premir** duas vezes = mudar de linha.

## Chamar/procurar um registo

Aceda à lista SIM , seleccione o nome digitando a primeira letra ou navegue e marque com .

## Chamada com n.º de registo

É atribuído automaticamente um número de registo a cada número acrescentado à lista SIM.

 Inserir o número de registo (no modo standby) → # → 

## Editar registo

 → Seleccionar registo → **Opções** → Editar →  (seleccionar campo de entrada necessário) → Efectuar alterações → **Guardar**

## Posição memória

Um registo pode ser transferido da lista SIM para outros locais de memorização.

**SIM (padrão)** 

Os registos guardados na lista SIM do cartão SIM também podem ser utilizados noutra telemóvel GSM.

**Telemóvel** 

Na memória do telemóvel são guardados os registos de telefone quando a capacidade do cartão SIM está esgotada.

**SIM bloqueado** 

Nos cartões SIM especiais pode memorizar números numa área protegida. Para a sua edição é necessário ter o PIN2 (pág. 3). 

## Grupos

Para conseguir uma melhor organização quando tem muitos registos na lista SIM pode atribuí-los a um grupo, por ex.: Família, Amigos, VIP, Outros

Se um número for atribuído a um grupo, pode ouvir um sinal de chamar especial e ser apresentado um símbolo.

## Seleccionar grupo

**Menu** → Lista telef. → <Grupos>  
 → (seleccionar um grupo)  
 → **Ver**

São indicados todos os registos do grupo seleccionado.

## Alterar a atribuição dos grupos

Pode atribuir um grupo quando cria um registo na lista SIM (pág. 5).

→ Seleccionar registo → **Ver**  
 → **Editar** → (navegar até ao grupo)  
 → **Alterar** → Seleccionar um novo grupo  
 → **Guardar**

## SMS p/grupo

Pode enviar mensagens (SMS) como uma "circular" para todos os membros de um determinado grupo. Cada mensagem SMS é taxada separadamente!

Aceda a <Grupos> no menu da lista SIM e navegue até um grupo.

**Opções** → SMS p/grupo → **Selecc.** → Editar mensagem → (o grupo é apresentado) → **OK** →

A mensagem SMS é enviada ao primeiro destinatário. Prima novamente para iniciar o próximo processo de envio. Cada processo de envio tem de ser confirmado. Neste processo também podem ficar de fora destinatários individuais.

## Ch. de grupo



Pode ligar para um máximo de 5 membros de um grupo para uma conferência telefónica (a função tem de ser, eventualmente, activada pelo operador).

Aceda a <Grupos> no menu da lista SIM e navegue até um grupo.

**Selecc.** → Seleccionar os registos  
 → **Alterar** (seleccionar/anular registo)  
 → **OK**

O primeiro registo é marcado e a chamada é retida. Pressiona chamando o registo seguinte até todos os registos seleccionados serem chamados. Com **Opções** pode ligar as chamadas em espera numa conferência.

## Sinais de chamar por grupos

Pode atribuir a cada grupo um sinal de chamar diferente.

**Menu** → Toque/Sinais  
 → Chamadas de grupo  
 → Seleccionar um grupo  
 → **Selecc.** → Seleccionar sinal de chamar → **Selecc.**

# Mensagens (SMS)

## Ler as mensagens

Uma mensagem nova é indicada no display com . Prima a tecla de display esquerda para ler a mensagem. Navegue através da mensagem linha por linha com .

## Menu de resposta

**Respost.** Aceder ao menu de resposta.

## Caixa de entrada/saída

**Menu** → Mensagens → Entrada / ou Saída / É visualizada a lista das mensagens guardadas.

## Escrever mensagem

**Menu** → Mensagens → Novo SMS  
 → escrever texto →   
 → / (inserir número de telefone ou seleccionar da lista SIM) → **OK**

A mensagem SMS é enviada para o centro de serviço para transmissão.

## Menu de texto

**Opções** Aceder ao menu de texto.

## Escrever módulos de texto

**Menu** → Mensagens → Textos predefin.  
 → <Novo registo>  
 →  (escrever módulo de texto)  
 → **Guardar**

## Utilizar módulos de texto

 (escrever texto da mensagem)  
 → **Opções** → Inserir texto →  (seleccionar o módulo de texto da lista) → **Selecc.**

O módulo de texto é inserido no texto à esquerda do cursor.

## Inserir texto com T9

Mediante comparação com um dicionário, o sistema "T9" combina as diversas introduções de teclas individuais para formar uma palavra correcta. Escreva uma palavra e termine-a sem se importar com o que aparece no display. Basta premir uma vez a tecla onde se encontra a letra em questão. Se existirem várias possibilidades no dicionário, será visualizada primeiro a palavra mais provável. Para mais opções, prima a tecla de display direita.

T9® está licenciado sob uma ou mais das seguintes:  
 U.S. Pat. Nos. 5,818,437, 5,953,541, 5,187,480, 5,945,928 e 6,011,554;  
 Pat. Canadiana N.º 1,331,057;  
 Reino Unido Pat. N.º 2238414B;  
 Hong Kong Standard Pat. N.º HK0940329;  
 República da Singapura Pat. N.º 51383;  
 Euro.Pat. N.º 0 842 463 (96927260.8)  
 DE/DK, FI, FR, IT, NL, PT, ES, SE, GB;  
 e patentes adicionais estão pendentes mundialmente.

# Perfis

**Menu** → Perfis

Existem 3 perfis padrão com opções predefinidas, que podem ser alterados:

Ambiente normal, Ambiente calmo, Ambiente ruidoso

Podem ser definidos dois perfis individuais (<Nome>).

O perfil especial **Modo avião** não pode ser alterado.

## Activar

Seleccionar o perfil predefinido ou o perfil pessoal → **Selecc.**

## Alterar configuração

Seleccionar perfil → **Opções**  
 → Mudar config.

É visualizada a lista das funções disponíveis.

## Modo avião

O telemóvel desliga-se automaticamente se seleccionar este perfil. É desactivado inclusivamente o toque de alarme. Apenas é indicado um aviso no display. Não é possível alterar este perfil.

## Funcionamento normal

Quando desejar ligar novamente o telemóvel o perfil anteriormente definido activa-se automaticamente.

# Configurar

## Display

**Menu** → Configurar → Display  
→ Seleccionar uma função.

## Idioma

**Menu** → Configurar → Idioma

Definição do idioma para os textos do display. A função "automático" define o idioma utilizado pelo seu operador nacional. Repor este idioma no estado standby:

\*#0000# 

## Screensaver

O screensaver mostra uma imagem no display após um período predefinido. Uma chamada de entrada ou carregar em qualquer tecla terminam a função.

## Config. chamada

**Menu** → Configurar → Config. chamada  
→ Seleccionar uma função.

### Ocultar ident.

Quando desligado, o display do interlocutor indica o seu número de telefone (depende do operador). Para suprimir esta indicação, pode activar o modo "Ocultar identidade".

### Ch. em espera

Se estiver registado para este serviço, pode verificar se este está configurado e activá-lo ou desactivá-lo com Ch. em espera.

### Som de minuto

Durante uma chamada, ouve a cada minuto um sinal para controlo da duração da chamada.

## Desviar

Pode definir as condições segundo as quais as chamadas são desviadas para a sua caixa de correio ou para outros números de telefone.

**Menu** → Configurar → Desviar  
→ Seleccionar uma função.

### Definir o desvio (exemplo)

#### Todas chamadas

Todas as chamadas são desviadas.  é mostrado na linha superior do display no modo standby.

#### Chamadas não atendidas

Inclui Ch.não atend., Se inacessível, Sem resposta, Se ocupado.

**Selec.** → Configurar →  (Inserir o número de telefone para o qual a chamada deve ser desviada) → **OK**

Após uma breve pausa, a configuração é confirmada pela rede.

#### Verif. estado

Depois de uma pequena pausa, é visualizada a informação actual.



A condição foi definida.



Não definida.



Indicação se o estado é desconhecido (por ex., no caso de um novo cartão SIM).

### Cancelar tudo

Todos os desvios configurados serão apagados.

## Relógio

**Menu** → Configurar → Relógio  
→ Seleccionar uma função.

## Segurança

**Menu** → Configurar → Segurança  
→ Seleccionar uma função.

### Cham. directa

Só pode ser marcado **um** número de telefone. Prima longamente a tecla de display **direita** (pág. 5).

### Só este SIM

Impede a utilização do seu telemóvel com outro cartão SIM.

### Restrições

O bloqueio de rede limita a utilização do seu cartão SIM.

**Todas ch. saída:** Estão bloqueadas as chamadas de saída, excepto o número de chamada de emergência 112 e 999.

**Cham. intern.:** São permitidas apenas chamadas nacionais.

**Intern.(-casa):** Não são permitidas chamadas internacionais, excepto chamadas para sua rede nacional.

**Toda.ch.entrada:** O telemóvel está bloqueado para todas as chamadas de entrada.

**Em roaming:** Não recebe chamadas fora da sua rede habitual (país).

**Verif. estado:** Consultar estado dos bloqueios.

**Cancelar tudo:** Remover todos os bloqueios. Protegido por password!

## ID do telefone

O número de identificação do aparelho (IMEI) é indicado.

## Repor standard

Definição do idioma para os textos do display. A função "automático" define o idioma utilizado pelo seu operador nacional. Repor este idioma no estado standby:

\*#9999# 

## Rede

**Menu** → Configurar → Rede  
→ Seleccionar uma função.

### Inform. rede

A lista de redes GSM actualmente disponíveis é visualizada.

### Rede autom.

Estando activa a função é seleccionada a rede que se segue na ordem da lista das suas "redes preferidas".

### Mudar de rede

Activa uma nova busca de rede.

### Rede Preferida

Insira os operadores que deseja utilizar preferencialmente quando sair da sua rede habitual.

### Busca rápida

Acelerar a ligação à rede.

## Toque/Sinais

**Menu** → Toque/Sinais

→ Seleccionar uma função.

Pode configurar os sinais de chamar de acordo com a sua necessidade.

### Definição do sinal de chamar

Activar/desactivar o sinal de chamar ou reduzi-lo a um sinal acústico breve (bip).

### Volume

Defina o mesmo volume para todos os sinais de chamar.



Regular o volume.



Confirmar.

### Chamadas , Sinal chamar p/grupos, Outras chamadas, Sinal de alarme, Sinal de mensagem

Os sinais de chamar para os tipos de chamadas/funções referidos podem ser definidos separadamente.

## Outros sinais

### Filtrar chamadas



Apenas são sinalizadas acusticamente ou por vibração as chamadas, cujos números de telefone constam da lista SIM ou estão atribuídos a um grupo. As outras chamadas são visualizadas apenas no display.

### Som teclas

Definir o som das teclas:

Clique, Som Silencioso

### Som de minuto

Durante a chamada ouve a cada minuto um sinal para controlo da duração da mesma.

### Sinais de serviço

Definir os sinais de serviço e de aviso.

## Despertador

### Activar/desactivar

**Menu** → Despertador

O alarme irá soar à hora definida, mesmo que o telemóvel esteja desligado.

**On/Off** Activar/desactivar o alarme.

### Definição

Definir a hora de despertar (hh:mm), de seguida **OK**.

## Serviço ao cliente (Customer Care)

Um auxílio simples e descomplicado às suas perguntas sobre a técnica e sobre a utilização do seu aparelho você encontrará no nosso Serviço Online na internet:

**[www.siemens-mobile.com/  
mobilescustomercares](http://www.siemens-mobile.com/mobilescustomercares)**

Sempre acessível em qualquer lugar. Pode usufruir de assistência em relação aos nossos produtos 24 horas por dia. Aqui encontrará um sistema de detecção de erros interativo, uma compilação das perguntas mais frequentes e respectivas respostas, bem como instruções de funcionamento e as mais recentes atualizações de software para download.

Tenha à mão o recibo, o número do aparelho (IMEI, declaração com \*#06#), a versão do software (declaração com \*#06#, depois **(Mais)**) e caso necessário o seu número de cliente do Serviço Siemens.

A Siemens não garante qualquer serviço de reparação e de substituição nos países onde os seus produtos não sejam vendidos por revendedores autorizados.

No caso de necessidade de reparação, evtl. certificado de garantia, obtém apoio rápido e de confiança nos nossos centros de serviço:

Ábu Dhabi .....	0 26 42 38 00
África do Sul .....	08 60 10 11 57
Alemanha * .....	0 18 05 33 32 26
Árabia Saudita .....	0 22 26 00 43
Argentina .....	0 80 08 88 98 78
Austrália .....	13 00 66 53 66
Áustria .....	05 17 07 50 04
Bangladesh .....	0 17 52 74 47
Barém .....	40 42 34
Bélgica .....	0 78 15 22 21
Bolívia .....	0 21 21 41 14
Bósnia Herzegovina .....	0 33 27 66 49
Brasil .....	0 80 07 07 12 48
Brunei .....	02 43 08 01
Bulgária .....	02 73 94 88
Camboja .....	12 80 05 00
Canadá .....	1 88 87 77 02 11

Catar .....	04 32 20 10
China .....	0 21 38 98 47 77
Costa do Marfim .....	05 02 02 59
Croácia .....	0 16 10 53 81
Dinamarca .....	35 25 86 00
Dubai .....	0 43 96 64 33
Egipto .....	0 23 33 41 11
Emirados Árabes Unidos .....	0 43 66 03 86
Eslovénia .....	0 14 74 63 36
Espanha .....	9 02 11 50 61
EUA .....	1 88 87 77 02 11
Estónia .....	06 30 47 97
Filipinas .....	0 27 57 11 18
Finlândia .....	09 22 94 37 00
França .....	01 56 38 42 00
Grécia .....	80 11 11 11 16
Hong-Kong .....	28 61 11 18
Hungria .....	06 14 71 24 44
Índia .....	22 24 98 70 00 Extn: 70 40
Indonésia .....	0 21 46 82 60 81
Irlanda .....	18 50 77 72 77
Islândia .....	5 11 30 00
Itália .....	02 24 36 44 00
Jordânia .....	0 64 39 86 42
Kuwait .....	2 45 41 78
Letónia .....	7 50 11 18
Libano .....	01 44 30 43
Líbia .....	02 13 50 28 82
Lituânia .....	8 52 74 20 10
Luxemburgo .....	43 84 33 99
Macedónia .....	02 13 14 84
Malásia .....	+ 6 03 77 12 43 04
Malta .....	+ 35 32 14 94 06 32
Marrocos .....	22 66 92 09
Maurícias .....	2 11 62 13
México .....	01 80 07 11 00 03
Nigéria .....	0 14 50 05 00
Noruega .....	22 70 84 00
Nova Zelândia .....	08 00 57 43 63
Omã .....	79 10 12
Países Baixos .....	0 90 03 33 31 00
Paquistão .....	02 15 66 22 00
Paraguai .....	8 00 10 20 04
Polónia .....	08 01 30 00 30
Portugal .....	8 08 20 15 21

Quênia .....	2 72 37 17
Reino Unido .....	0 87 05 33 44 11
Rep. Checa .....	2 33 03 27 27
Rep. Eslovaca .....	02 59 68 22 66
Roménia .....	02 12 04 60 00
Rússia .....	8 80 02 00 10 10
Sérvia .....	01 13 07 00 80
Singapura .....	62 27 11 18
Suécia .....	0 87 50 99 11
Suíça .....	08 48 21 20 00
Tailândia .....	0 27 22 11 18
Taiwan .....	02 23 96 10 06
Tunísia .....	71 86 19 02
Turquia .....	0 21 65 79 71 00
Ucrânia .....	8 80 05 01 00 00
Vietname .....	84 89 20 24 64
Zimbabwe .....	04 36 94 24

Tempo de standby:	60 h–250 h
Tempo de conversação:	90 min–300 min
Cartão SIM:	3,0 Volt

## Declaração de qualidade da bateria

A capacidade da bateria do seu telemóvel diminui com cada carga e descarga. Armazenar a bateria a temperaturas muito elevadas ou muito baixas também provoca a diminuição gradual da capacidade. Isto pode originar que os tempos de funcionamento do seu telemóvel sejam reduzidos significativamente a cada carga.

De qualquer modo, a bateria está preparada para ser carregada e descarregada durante um período de seis meses após a data de compra do telemóvel. Recomendamos a substituição da bateria se, depois deste período de seis meses, notar uma redução significativa na sua autonomia. Por favor, compre apenas baterias originais da Siemens.

## Dados do aparelho

### Declaração de conformidade

A Siemens Information and Communication mobile declara que este telemóvel cumpre todas as exigências básicas, além de outras determinações concernentes da directiva 1999/5/CEE (RTT).

A respectiva declaração de conformidade (DoC) foi assinada. Se necessário, pode pedir uma cópia do original através da hotline da empresa, ou visitando: [www.siemens-mobile.com/conformity](http://www.siemens-mobile.com/conformity)

CE 0168

### Dados técnicos

Classe GSM:	4 (2 Watt)
Gama de frequências:	880–960 MHz
Classe GSM:	1 (1 Watt)
Gama de frequências:	1.710–1.880 MHz
Peso:	84 g
Dimensões:	103×46×21,5 mm
Bateria de íões de lítio:	700 mAh
Temperatura de serviço:	–10 °C a 55 °C

## Cuidados e manutenção

O seu telemóvel foi elaborado e fabricado com muito cuidado e deve igualmente ser manuseado com cuidado. As sugestões abaixo irão ajudá-lo a desfrutar do seu telemóvel durante muitos anos.

- Proteja-o contra a humidade! O nevoeiro, humidade e líquidos contêm minerais que corroem os circuitos electrónicos. Caso o telemóvel apanhe água, desligue-o imediatamente da corrente, retire a bateria e deixe o telemóvel secar à temperatura ambiente com ele aberto!
- Não utilize nem guarde o telemóvel em ambientes sujos e com pó. As peças móveis do telemóvel podem ficar danificadas.
- Não guarde o telemóvel em ambientes quentes. As altas temperaturas podem diminuir a vida útil dos dispositivos electrónicos, danificar as baterias e deformar ou derreter determinados plásticos.

- Não guarde o seu telemóvel em ambientes frios. Quando o telemóvel volta a aquecer (para a sua temperatura de funcionamento normal), pode formar-se humidade no seu interior que danifica as placas electrónicas.
- Não deixe o telemóvel cair, sofrer qualquer tipo de pancadas nem o abane. Com este tipo de manuseamento incorrecto as placas que se encontram dentro do aparelho podem danificar-se
- Não utilize quaisquer químicos ou soluções de limpeza corrosivos ou produtos de limpeza cáusticos para limpar o telemóvel!
- O talão de compra (com data) é válido para a comprovação da garantia. As reclamações devem ser apresentadas dentro de um mês após a constatação do defeito com direito a garantia.
- Os equipamentos ou componentes substituídos e devolvidos à Siemens passam a ser propriedade da Siemens.
- Esta garantia é válida para novos equipamentos adquiridos na União Europeia. A emissora da garantia é, para Produtos vendidos em Portugal Siemens S.A, Rua Irmão Siemens nº 1, 2720-093 Amadora

Todas as indicações acima referidas são válidas da mesma forma para o telemóvel, a bateria, o carregador e todos os acessórios. Quando uma destas peças não funcionar correctamente leve-a ao seu revendedor. Este irá ajudá-lo e, em caso de necessidade, reparar o aparelho.

## Certificado de Garantia

Independentemente dos seus direitos por causa de defeitos perante o vendedor, ao consumidor (cliente) é concedida uma garantia do fabricante, sujeita aos seguintes termos e condições:

- Os equipamentos novos e os respectivos componentes que apresentarem defeito de fabrico dentro de 24 meses a partir da data da compra serão gratuitamente reparados ou substituídos por um equipamento que corresponda ao nível técnico actual. Fica ao critério da Siemens reparar ou substituir o equipamento. Para as peças sujeitas a desgaste (por ex. baterias, teclados, caixas, peças pequenas das caixas, capas de proteção - se incluídos no pacote), esta garantia tem validade de seis meses a partir da data da compra.
- Excluem-se desta garantia todos os danos causados por manuseamento incorrecto e/ou por inobservância das informações nos manuais.
- Esta garantia não é aplicável ou extensível a serviços executados por vendedores autorizados ou pelo próprio cliente (por ex., instalação, configuração, download de software). Manuais e software fornecidos num suporte de dados separado também estão excluídos da garantia.

- Estão excluídos outros direitos adicionais ou diferentes dos referidos nesta garantia do fabricante. A Siemens não assume a responsabilidade por interrupções operacionais, lucros cessantes, danos indirectos, nem pela perda de dados, de software adicional instalado pelo cliente ou de outras informações. O cliente é responsável pelas cópias de segurança das suas informações. A exclusão da garantia não é válida nos casos em que a garantia seja obrigatória por lei, por exemplo, segundo a lei de responsabilidade civil do produtor, ou em casos de dolo, danos à saúde ou à vida.
- A duração da garantia não é prorrogada após a execução de um serviço no âmbito da garantia.
- A Siemens reserva-se o direito de cobrar do cliente os custos decorrentes de uma substituição ou de uma reparação que não sejam defeitos abrangidos pela garantia.
- As condições mencionadas nos parágrafos anteriores não estão vinculadas a uma alteração das regras do ónus da prova para a desvantagem do cliente.

Para exercer os seus direitos de garantia, contacte o serviço de assistência técnica por telefone da Siemens. Os números encontram-se no manual de utilização fornecido.

# SAR

## INFORMAÇÃO DAS TAXAS DE EXPOSIÇÃO/ ABSORÇÃO ESPECÍFICAS (SAR)

ESTE TELEMÓVEL ESTÁ EM CONFORMIDADE COM OS VALORES LIMITE DA UE (1999/519/EG) PARA PROTECÇÃO DA SAÚDE PÚBLICA DOS EFEITOS DE CAMPOS ELECTROMAGNÉTICOS.

Os valores limite fazem parte das recomendações gerais para a protecção do público. Estas recomendações foram elaboradas e verificadas por organizações científicas independentes com base na constante e profunda avaliação de estudos de investigação científica\*. A fim de garantir a segurança de todas as pessoas, independentemente da idade e do estado de saúde, os valores limite comportam uma elevada margem de segurança.

Antes de um aparelho de rádio poder ser comercializado, tem de se confirmar que está em conformidade com as leis e limites europeus; só depois é que se pode afixar o símbolo CE\*\*.

A unidade de medida dos valores limite recomendados pelo Conselho da Europa é a "taxa de absorção específica" (SAR). Este valor limite SAR é de 2,0W/kg\*\*\*. Corresponde aos requisitos da Comissão Internacional para Protecção de Radiação ICNIRP\*\*\*\* e foi incorporado na norma europeia EN 50360 para aparelhos de rádio móveis.

A conformidade da SAR de telemóveis determina-se de acordo com a norma europeia EN 50361. Determina-se, assim, o valor máximo da SAR do telemóvel em todas as frequências e com a máxima potência. Quando está a ser utilizado, o nível SAR efectivo situa-se normalmente muito abaixo do valor máximo, porque o telemóvel funciona com diferentes níveis de potência. A potência de emissão está limitada ao absolutamente necessário para aceder à rede. Geralmente considera-se que: quanto mais perto a pessoa estiver de uma estação base, tanto menor será a potência de emissão do telemóvel.

O valor SAR máximo do telemóvel em questão, medido de acordo com a norma, é de 0,56 W/kg\*\*\*\*\*.

Também pode consultar o valor SAR na Internet em

**[www.siemens-mobile.com](http://www.siemens-mobile.com)**

Embora o valor SAR varie em função do modelo e do modo de funcionamento, todos os aparelhos da Siemens cumprem as disposições legais.

---

\* A Organização Mundial de Saúde (OMS, CH-1211 Geneva 27, Suíça) declara que de acordo com os conhecimentos científicos actuais, não são necessárias quaisquer precauções especiais para a utilização de telemóveis.

Outras informações:

**[www.who.int/peh-emf](http://www.who.int/peh-emf)**, **[www.mmfi.org](http://www.mmfi.org)**,  
**[www.siemens-mobile.com](http://www.siemens-mobile.com)**

\*\* O símbolo CE indica a conformidade com os requisitos legais da União Europeia como pressuposto para a comercialização e o livre trânsito de mercadorias dentro do mercado interno europeu.

\*\*\* média acima de 10 g de tecido corporal.

\*\*\*\* International Commission on Non-Ionizing Radiation Protection **[www.icnirp.de](http://www.icnirp.de)**

\*\*\*\*\* Os valores SAR podem variar em função das disposições nacionais e das bandas de frequência. Encontra as informações SAR para as várias regiões em

**[www.siemens-mobile.com](http://www.siemens-mobile.com)**

# Avisos de segurança

## Aviso aos pais

Leia cuidadosamente o manual de instruções e os avisos de segurança antes de utilizar o telemóvel! Esclareça o conteúdo do manual aos seus filhos e alerte-os sobre os perigos que podem advir do uso do telemóvel!



Quando utilizar o telemóvel, tenha em atenção os requisitos legais e as restrições locais. Estas podem aplicar-se, por exemplo, em aviões, bombas de gasolina, em hospitais ou quando estiver a conduzir.



O funcionamento de equipamentos médicos, como por exemplo próteses auditivas e *pacemaker*, pode ser perturbado. Deve manter uma distância mínima de 20 cm entre o *pacemaker* e o telemóvel. Ao telefonar, segure o telemóvel junto do ouvido, do lado oposto ao *pacemaker*. Para mais informações, dirija-se ao seu médico.



O cartão SIM pode ser retirado. Cuidado! Perigo de ingestão por crianças.



A tensão de rede (V) indicada no carregador nunca deve ser excedida. O não cumprimento desta regra poderá originar danos no carregador. O carregador tem de estar ligado a uma tomada de rede CA de fácil acesso ao carregar a bateria. A única forma de desligar o carregador depois de carregar a bateria é retirar a ficha da tomada.



O sinal de chamar, os sinais de aviso e mãos-livres são emitidos pelo altifalante. Não segure o telemóvel junto ao ouvido quando ele toca ou se tiver ligada a função "mãos-livres". Caso contrário, pode provocar lesões graves e permanentes no ouvido.



Recomendamos a utilização exclusiva de baterias (100% isentas de mercúrio) e carregadores originais da Siemens. Outros acessórios poderão causar problemas de saúde e danos materiais. A bateria poderia, por exemplo, explodir.



O telemóvel não deve ser aberto. Só é permitida a substituição da bateria (100% isenta de mercúrio) ou do cartão SIM. Em circunstância alguma poderá abrir a bateria. Qualquer outra alteração ao aparelho implica anulação da garantia.

## Atenção



Elimine as baterias e os telemóveis inutilizáveis segundo as disposições legais vigentes.



Pode causar interferências quando perto de televisores, rádios e computadores.



Utilize apenas acessórios originais da Siemens. Assim, evita possíveis problemas de saúde e danos materiais e assegura o cumprimento de todas as disposições relevantes.

A utilização incorrecta resulta em anulação da garantia! Estas indicações de segurança são válidas apenas para acessórios originais da Siemens.

Ref.No.: A31008-H6210-A12-1-7919



\* A 5 B 0 0 0 7 5 4 1 1 0 5 3 \*